



ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

February 2020

ANNOUNCEMENTS

Jay Burke, MA Teaching

Informing the School of Transferring (転校の手続き)

If your child will be transferring schools, as much as possible, please provide a 30-day advance notice to the school office. If parents already know their child will be attending a different school this April, we would appreciate a notification by mid-February.

現段階で4月に転校することが確定されている方は、転校先の学校から当スクールに問い合わせがある為、2月中旬までにお知らせください。

Playground Construction (園庭の工事)

Construction to replace the current playground equipment is scheduled for February 13 and 14. There will likely be many trucks and workers that need to use the parking lot, so please move your vehicles out of the lot as quickly as possible on construction days. Thank you for your understanding and cooperation.

2月13日と14日の2日間、園庭の遊具の入れ替えを予定しています。工事中はトラックや作業員が駐車場を利用しますので当日は車両を駐車場から出来るだけ早く動かしてください。ご理解とご協力をお願いします。

Cold and Influenza Awareness (インフルエンザと風邪の意識)

The winter season is when colds and flus spread. Although the Coronavirus outbreak is getting much news coverage, there is no need to panic at this time. However, we all should take precautions by washing hands well with soap and water, wearing a mask as necessary, and gargling when returning home. It is also good practice to not touch your eyes, nose and mouth with dirty hands. You may wish to avoid visiting places of large crowds especially if you feel physically weak and a certain disease is spreading.

冬はインフルエンザや風邪の菌が広がりやすい季節です。コロナウィルスの情報を聞きますが、パニックになる必要性はありません。ただし、石鹸と流水でしっかり手洗いをする、マスクを着用する、帰宅時にうがいをするなど心がけてください。汚れた手で口、鼻や目を触らないことも重要です。また、特に体が弱っている人は、風邪や菌が感染しやすい時期には人がたくさん集まる場所に行くことを避けることをお勧めします。

Announcement from MICC: (MICCからのお知らせ)

To Residents of Ashiya City, Families may qualify for childcare subsidies if sending children to qualified care center services such as MIP Shioashiya. Consultation and applications are handled at the Childcare Support Department (0797-38-2128) at Ashiya City Hall.

芦屋在住の保護者様先日、芦屋市より認可外保育施設にむけて「令和2年度の幼児教育・保育無償化の手続きについて」の案内がありました。国が定めた基準を満たした場合に対象になります。

基準や手続き等の詳しいことは、芦屋市こども・健康部子育て推進課(0797-38-2128)までお問い合わせください。NPO法人MICC

DATES TO REMEMBER

Feb. 11 (Tue.) - School Holiday

Feb. 22 (Sat.) - Foreign School's Association Music Mixer (EL Students) - **CANCELLED!**

Feb. 24 (Mon.) - Emperor's Birthday Holiday

ASHIYA INTERNATIONAL SCHOOL

4-1 Yoko-Cho Ashiya, Japan, 659-0034

Tel: 0797-35-5011

Fax: 0797-35-5013

Website: www.aischool.ed.jp

Principal's Report

Showing Love

When I look at the month of February and see Valentines Day on the calendar, my mind pictures a big shape of a heart that shouts out "love". How can we teach children to show love to others? By what we SAY and what we DO.

As a start, greeting others happily in the morning and saying good-bye informs others that you notice and care for them. People may lose friends if they do not say "please" and "thank you". Bowing, offering a helping hand or a listening ear, and even obeying rules are some DO's to show love.

The Bible promises us that we will live a long life if we respect our father and mother. Listening to and obeying parents can be difficult for children. At times, it is harder as an adult to respect parents. Nevertheless, the Bible commands us to respect our parents, especially in their aging years.

My hope is that our students will be able to respect their parents and others. I also pray that parents and school staff can grow to become better teachers and role models for children.

May God protect and bless you.

Jay Burke, principal

["You must respect your father and mother. Then all will go well with you, and you will have a long life on the earth." - Ephesians 6:2-3](#)

愛を表す

2月のカレンダーを眺めて、バレンタインデーを見るといつも「愛」という言葉とハートの形を描いてしまいます。子供たちに、「どう他の人に愛を伝えるか」を教えればいいでしょうか。それは、人に何を「言う」か、そして、何を「する」かだと思います。

例として、朝、元気な声で挨拶をすることは、他の人に「気づいているよ、かまってるよ」と伝えている。Please「～下さい」とThank you「ありがとう」を言わなければ友達が減るかもしれない。お辞儀をする、他人に手を貸す、話を聞いてあげる、ルールを守ることさえも、愛や敬意を表すためにすることです。「父と母を敬う者は長生きをする」と聖書に約束として書いてあります。子供にとって親を敬うのは難しい時もあります。大人になってから親を敬うのはもっと難しい事かもしれません。それでも聖書の指示通り、特に老年期には親を敬わなければいけません。AISの子供たちが愛する心を持って、ご両親や他人を敬う人となれるよう願っています。保護者や私たちスタッフも、子供たちの為にもっと良い指導者や模範となる人へと成長することを祈っています。

神様の祝福とお守りがありますように。

校長 バルク ジェイ

「あなたの父と母とを敬え。父母を敬うなら、あなたは幸せになり、長生きする」- エペソ人への手紙 6章2-3